

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 42 (2015)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Courier des lecteurs

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Migration et vertus suisses

En Suisse, immigration et travailleurs étrangers sont au cœur des débats ces derniers temps. Mais on oublie peut-être trop souvent quels effets bénéfiques ils génèrent quand ils rentrent au pays. Nombreux sont par exemple les Espagnols venus travailler dans notre pays entre 1973 et les années nonante. Pas moins de 75 personnes rien que du village voisin de notre exploitation agricole près de Salamanque ont ainsi émigré en Suisse en 1973. Ce fut le cas par exemple d'un de nos collaborateurs actuels, qui a travaillé pendant 17 ans chez Borsary & Co. avant de retourner en Espagne. Et comme la plupart de ses voisins, il aime se souvenir du temps qu'il a passé en Suisse, un séjour qui les a d'ailleurs marqués: dans les métiers qu'ils pratiquent aujourd'hui, ils sont fiables, ponctuels et précis.

BRIGITTE SANCHEZ-ARJONA, ESPAGNE

## Une page de titre à valeur de symbole

Je vous remercie pour l'image de couverture du numéro de juin 2015 de la Revue Suisse. Sa valeur de symbole est éclatante. Cette majestueuse croix suisse qui surgit de la droite, avec la sculpture de l'euro de la BCE en toile de fond, constitue une véritable vision d'avenir. La force de notre pays, sa démocratie directe et l'exigence de faire participer tous les citoyens aux décisions ne peuvent qu'inciter les Européens à prendre conscience que l'Europe doit se réformer d'en bas, à partir de leur volonté commune.

EDGAR RUF, DÜSSELDORF

## Campagne électorale basée sur l'opposition, on connaît

Le professeur Kohler évoque une «campagne électorale basée sur l'opposition» dans notre édition de juin. Personnellement, je ne partage pas ses craintes. Une campagne électorale basée sur l'opposition? Ce n'est rien de nouveau en Suisse. Pensez à ce qui s'est passé quatre ans plus tôt. Pensez à ce qui s'est passé il y a huit ans. Était-ce alors différent d'aujourd'hui? Et avez-vous oublié ce que l'on a appelé le mouvement de la jeunesse dans les turbulentes années 80? L'après-68, à l'époque de la guerre du Vietnam? Et je ne parle même pas de la Guerre froide. Le pays regorgeait alors de traîtres à la patrie, à qui l'on conseillait d'acheter bien vite un billet «Moscou aller simple».

HEINZ MOLL, RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

## Une traîtresse

Je le dis publiquement, pour une fois: selon moi, Widmer-Schlumpf est une traîtresse. Elle est directement responsable de la débâcle bancaire. Je ne suis vraiment pas une amie d'UBS, mais j'affirme que Widmer-Schlumpf a signé la perte du secret bancaire et ainsi trahi notre pays, sans compter l'UDC. Mais je pense aussi que nous avons besoin d'un parti non-bourgeois, même si moi-même, je préfère ne pas être de la partie.

DORIS JOHO, PAR E-MAIL

## Un 27<sup>e</sup> canton pour les Suisses de l'étranger

*746 000 Suisses vivent à l'étranger, s'ils formaient un canton, ce serait le quatrième le plus peuplé. La Cinquième Suisse est-elle le 27<sup>e</sup> canton de la Confédération? Faut-il des Suisses de l'étranger au Parlement?*

> Qu'en pensez-vous ?

> Exprimez votre opinion sur :

 **SwissCommunity.org**  
verbindet Schweizer weltweit

Participez aux discussions de SwissCommunity.org. Inscrivez-vous gratuitement et connectez-vous avec le monde entier sur : [www.swisscommunity.org](http://www.swisscommunity.org)



SwissCommunity-Partner

**SWI** swissinfo.ch

••••• SWISS CARE  
Expat Health Insurance

Schweiz Tourismus.



## Une femme reste une femme

J'adore regarder le football féminin, mais il ne me viendrait jamais à l'idée de faire un parallèle avec le football masculin! Il n'empêche que j'ai trouvé l'article de Claudia Schumacher très clair et franc. Je ne pense pas qu'il porte préjudice à l'image des footballeuses; il dépeint tout simplement la réalité d'aujourd'hui. Une femme reste une femme, et ça nous va très bien!

PAUL EGEL, HAWAÏ

## Renforcement des stéréotypes

Je suis citoyenne suisse par alliance et je vis aux États-Unis. Quand j'ai lu le titre de l'article consacré à l'équipe de football suisse, j'étais ravie: après tout, elle dispute quand même sa première Coupe du monde. Mais cet article s'est avéré être un exemple évocateur de la façon dont le «journalisme» partial contribue à priver les sports féminins du respect qu'ils méritent. Sous couvert de vouloir expliquer pourquoi l'équipe n'obtient pas les moyens et la reconnaissance attendus, l'auteure renforce à plusieurs reprises les stéréotypes et emploie un ton condescendant du début à la fin. Elle considère manifestement que les femmes portent du vernis à ongles sur le terrain pour faire meilleure impression! Je suis surprise que votre rédaction ait autorisé la publication de cet article en l'état. Les athlètes suisses méritent notre admiration et notre soutien, certainement pas notre condescendance.

CONSTANCE DEVANTHERY-LEWIS, CAMBRIDGE, ÉTATS-UNIS

## Beaucoup de visiteurs pour le football féminin

Je suis Suisse, mais je vis aux Etats-Unis. Notre équipe féminine, le Thorns FC, joue dans le même stade que les hommes à Portland, dans l'Oregon. Presque aussi populaire que l'équipe masculine, elle attire 13 000 spectateurs en moyenne (contre 21 000 pour les hommes). Et à Los Angeles, une partie amicale a même réuni 27 000 spectateurs il y a quelques jours. Un enthousiasme qu'on voudrait voir partagé dans d'autres pays!

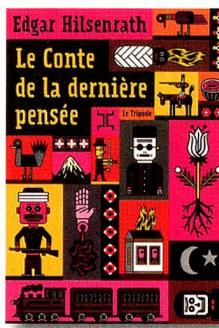
BEAT STAUBER, PORTLAND, ÉTATS-UNIS

## Les intentions de Tim Guldmann

J'espère que Tim Guldmann confirmera ses intentions de représenter comme il se doit les intérêts des Suisses de l'étranger en se lançant en politique. Nous avons été dépités de nous faire traiter comme des citoyens de seconde classe lorsque nos banques nous ont abandonnés, ne souhaitant plus nous compter parmi leurs clients pour la simple et unique raison que nous étions domiciliés à l'étranger. Une exception aurait certainement pu être faite pour nous. Au lieu de cela, nous avons tous eu l'impression d'être traités comme des criminels!

JEANNETTE BRUMBAUGH, ÉTATS-UNIS

## Le conte de la dernière pensée



EDGAR HILSENRATH

«Le Conte de la dernière pensée», traduction Bernard Kreiss, 560 pages, éditions Le Tripode. EUR 24.-

«Le conte de dernière pensée», d'Edgar Hilsenrath, a été réédité en français et accueilli en France par des critiques dithyrambiques. A juste titre ! L'auteur, juif allemand né à Leipzig en 1926, a écrit un roman en forme de conte, allusion au fait que la plupart de ceux qui ont vécu les événements de 1915 en Turquie ne sont plus là pour les raconter. Alors qu'il vit ses derniers moments sur terre, l'Arménien Thomva Khatisian, 73 ans, est visité par Meddah, un conteur qui va lui raconter son histoire, tragique, commencée cette année-là.

Edgar Hilsenrath usant du grotesque et de l'humour, restitue dans ce récit la vie des Arméniens de Turquie avant le cataclysme de 1915. Nous sommes dans un village de l'Anatolie, immergés dans la vie de la communauté arménienne. Les hauteurs sont contrôlées par les Kurdes, auxquels les Arméniens paient des impôts pour éviter le kidnapping de leurs filles. Dans les villes, les artisans arméniens sont connus pour leur habileté. Si bien qu'après les massacres, nombreux seront les Turcs à déplorer leur disparition. Où est le tailleur ? Où est l'épicier ? Comme les Juifs en Allemagne, les Arméniens vont servir de boucs émissaires. Dans les villes, les villages, la peur des massacres – du «tebk» – rôde. Edgar Hilsenrath montre la vulnérabilité de cette population, chrétienne, qui n'a pas le droit de porter arme. Quand l'Etat turc donnera le signal de la déportation, les Arméniens seront totalement à la merci de la puissance publique.

Comme dans ses autres romans, «Le conte de la dernière pensée» ne décrit pas un monde en noir et blanc. Des Turcs se porteront au secours de leurs compatriotes Arméniens. La population est aussi prise en tenaille par un Etat qui instrumentalise les peurs – celle d'une cinquième colonne arménienne accusée de pactiser avec les Russes. Le roman est violent : des femmes enceintes y sont assoiffées, conduites dans des marches sans fin vers les déserts de la Mésopotamie. Mais il est aussi prodigieusement vivant, dans le sens où il ressuscite avec un profond amour la vie de la communauté arménienne avant le cataclysme. «Le Hayastan ? Là où les montagnes touchent les nuages (...) Où l'on trouvait des brebis à queue grasse, de la viande de mouton et du yogourt. Tu te rappelles ce yogourt que grand-mère appelait madsoun ? (...) » Ainsi va le conte récité à Thomva Khatisian juste avant sa mort.

STÉPHANE HERZOG